

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

تقرير المراجعة والمعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

تقرير المراجعة والمعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية
لفترة الثلاث أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

الصفحات

١	تقرير المراجعة حول المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية
٣ - ٢	بيان المركز المالي الموجز الموحد المرحلي
٤	بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)
٥	بيان الدخل الشامل الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)
٦	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)
٧	بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)
١٨ - ٨	إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة المرحلية

تقرير المراجعة حول المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية

إلى السادة / أعضاء مجلس الإدارة في شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العمومية الموجزة الموحدة المرحلية المرفقة لشركة سوق دبي المالي (ش.م.ع) ("الشركة") وشركاتها التابعة (يشار إليهم مجتمعين بلفظ "المجموعة") كما في ٣١ مارس ٢٠١٢، والبيانات الموجزة الموحدة المرحلية للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة الثلاث أشهر المنتهية. تعد الإدارة مسئولة عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية المرحلية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤: "التقارير المالية المرحلية". إن مسؤوليتنا هي إصدار تقرير حول هذه المعلومات المالية الموحدة المرحلية بناءً على عملية المراجعة التي قمنا بها.

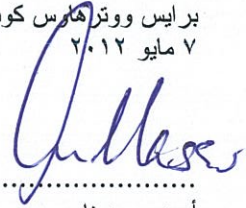
نطاق المراجعة

لقد أجرينا مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي لمهام المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنفذة من قبل مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتكون مراجعة البيانات المالية المرحلية من القيام بالاستفسارات بشكل رئيسي من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وكذلك تطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. يقل نطاق عملية المراجعة بشكل كبير عن نطاق عملية التدقيق المنجزة وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، وبالتالي فهي لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا أصبحنا على علم بكافة الأمور الهامة التي يمكن تحديدها في عملية التدقيق. وبناءً على ذلك، لا نبدي الرأي الذي ينتج عن التدقيق.

الخاتمة

استناداً إلى مراجعتنا، لم يلفت انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من كافة النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ - التقارير المالية المرحلية.

براييس ووترهاوس كوبرز
٧ مايو ٢٠١٢



أمين حسن ناصر
مدقق الحسابات المسجل رقم ٣٠٧
دبي، الإمارات العربية المتحدة

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

بيان المركز المالي الموجز الموحد المرحلي
كما في ٣١ مارس ٢٠١٢

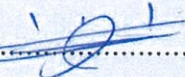
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	كما في ٣١ مارس ٢٠١٢	ايضاح	
ألف درهم (مدقق)	ألف درهم (غير مدقق)		الموجودات
			موجودات غير متداولة
٢,٨٧٨,٨٧٤	٢,٨٧٨,٨٧٤		الشهرة
٢,٥٧١,٣٨٤	٢,٥٥٥,٧٩٣	٦	موجودات غير ملموسة
٢١,٨٨٩	١٩,٦٣٦		ممتلكات ومعدات
٢٥٧,٢٦٠	٢٥٧,٢٦٠	٩	مبلغ مستحق من مؤسسة مالية
٤٥٦,٤٠٠	٤٧٧,٠٣٧	٧	موجودات مالية أخرى تم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الدخل
٨١٠,٠٠٠	٨١٠,٠٠٠	٨	الشامل الآخر
			ودائع استثمارية
٦,٩٩٥,٨٠٧	٦,٩٩٨,٦٠٠		مجموع الموجودات غير المتداولة
			الموجودات المتداولة
٩١٧	٣٥	٩	مبلغ مستحق من طرف ذي علاقة
١٩,١٦٤	٢٩,٧٢٦	١٠	مصاريف مدفوعة مقدماً وذمم مدينة أخرى
٦٣١,٤٢٦	٦٢٨,٤٧٧	٨	ودائع استثمارية
٥٠,٩٨٠	٦٢١,٢٤٥	١١	نقد وأرصدة لدى البنوك
٧٠٢,٤٨٧	١,٢٧٩,٤٨٣		مجموع الموجودات المتداولة
٧,٦٩٨,٢٩٤	٨,٢٧٨,٠٨٣		مجموع الموجودات
			حقوق الملكية والمطلوبات
			حقوق الملكية
٨,٠٠٠,٠٠٠	٨,٠٠٠,٠٠٠	١٢	رأس المال
(٤,٣٦٤)	(٤,٣٦٤)		أسهم الخزينة
٧,٩٩٥,٦٣٦	٧,٩٩٥,٦٣٦		احتياطي اعادة تقييم الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل
(٩٨١,٨٢١)	(٩٥٧,١٤٣)	١٣	الشامل الآخر
٢٤٧,٠١٦	٢٤٧,٠١٦	١٣	احتياطيات قانونية وأخرى
٢١٨,١٩٠	٢٤٨,٦٥٩		أرباح محتجزة
٧,٤٧٩,٠٢١	٧,٥٣٤,١٦٨		حقوق الملكية العائدة إلى ملاك الشركة
٢٣,٥١١	٢٢,٤٩٧		الحصص غير المسيطرة
٧,٥٠٢,٥٣٢	٧,٥٥٦,٦٦٥		مجموع حقوق الملكية

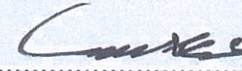
تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٨ إلى ١٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

بيان المركز المالي الموجز الموحد المرحلي
كما في ٣١ مارس ٢٠١٢ (تابع)

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم (مدقق)	كما في ٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدقق)	ايضاح	
٢٠,٣٦٦	٢٠,٥٩٣	٩	المطلوبات غير المتداولة
٦,٧١٧	٧,١٤١		قرض مساند مخصص تعويضات نهاية الخدمة للموظفين
٢٧,٠٨٣	٢٧,٧٣٤		مجموع المطلوبات غير المتداولة
١٠٠,١٠٨	٦٢٥,١٨٦	١٤	المطلوبات المتداولة
٢٠,٠٧١	١٩,٩٩٨		ذمم دائنة ومصاريف مستحقة
٤٨,٥٠٠	٤٨,٥٠٠	٩	توزيعات أرباح مستحقة مبلغ مستحق إلى طرف ذي علاقة
١٦٨,٦٧٩	٦٩٣,٦٨٤		مجموع المطلوبات المتداولة
١٩٥,٧٦٢	٧٢١,٤١٨		مجموع المطلوبات
٧,٦٩٨,٢٩٤	٨,٢٧٨,٠٨٣		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات


.....
العضو المنتدب والرئيس التنفيذي


.....
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٨ إلى ١٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		إيضاحات	
٢٠١١	٢٠١٢		
ألف درهم	ألف درهم		
			الإيرادات
٢٥,٤٧٢	٤٥,٩١١		رسوم عمولات التداول
٤,٩٧١	٣,٩٢٨		رسوم شركات الوساطة
٦٠٦	٣,٦٠٩		رسوم تحويل ملكية ورهون
٢,٨٥٩	٣,٦١٣		رسوم أخرى
٣٣,٩٠٨	٥٧,٠٦١		إيرادات العمليات
١٥,٠٦٤	١٢,٣٢٦		صافي إيرادات الاستثمار
١,٤٦٩	١,١٢٨		إيرادات أخرى
٥٠,٤٤١	٧٠,٥١٥		مجموع الإيرادات
			المصاريف
(٣٠,٤٧١)	(٢٥,٢٢١)	٦	مصاريف عمومية وإدارية
(١٨,٩٦٤)	(١٥,٥٩١)		إطفاء موجودات غير ملموسة
(٦٦٥)	(٢٤٨)		مصروف الفوائد
(٥٠,١٠٠)	(٤١,٠٦٠)		مجموع المصاريف
٣٤١	٢٩,٤٥٥		صافي أرباح الفترة
			العائدة إلى:
٢,١٨٧	٣٠,٤٦٩		ملاك الشركة
(١,٨٤٦)	(١,٠١٤)		الحصص غير المسيطرة
٣٤١	٢٩,٤٥٥		
٠,٠٠٠٣	٠,٠٠٣٨	١٥	ربحية السهم الواحد - بالدرهم

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٨ إلى ١٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
٢٠١١	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم
٣٤١	٢٩,٤٥٥
(١٣,١٢١)	٢٤,٦٧٨
<u>(١٢,٧٨٠)</u>	<u>٥٤,١٣٣</u>
(١٠,٩٣٤)	٥٥,١٤٧
(١,٨٤٦)	(١,٠١٤)
<u>(١٢,٧٨٠)</u>	<u>٥٤,١٣٣</u>

صافي أرباح الفترة
تغييرات القيمة العادلة للموجودات التي تم قياسها بالقيمة العادلة
من خلال الدخل الشامل الآخر

مجموع الدخل / (الخسارة) الشامل للفترة

العائد إلى:
ملاك الشركة
الحصص غير المسيطرة

مجموع الدخل / (الخسارة) الشامل للفترة

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٨ إلى ١٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز المرحلي (غير مدقق)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

	المجموع ألف درهم	الحصص غير المسيطرة ألف درهم	العقد إلى مالك الشركة ألف درهم	أرباح محجزة ألف درهم	احتياطيات قانونية وأخرى ألف درهم	احتياطي رأس المال ألف درهم	احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر ألف درهم	صافي فقدن الاحتساب ألف درهم	أسمم الخزينة ألف درهم	رأس المال ألف درهم	
٧,٥٥٤,٥٧٣	٣١,٣٧٠	٧,٥٢٣,٢٠٣	٣٧٥,٦٣٤	٢٤٧,٠١٦	(١٨١,٩٥٠)	(٩٤٤,٧٤١)	٣١,٦٠٨	(٤,٣٦٤)	٨,٠٠٠,٠٠٠	كما في ١ يناير ٢٠١١	
٣٤١	(١,٨٤٦)	٢,١٨٧	٢,١٨٧	-	-	(١٣,١٢١)	-	-	-	صافي أرباح الفترة	
(١٣,١٢١)	-	(١٣,١٢١)	-	-	-	(١٣,١٢١)	-	-	-	خسارة شاملة أخرى للفترة	
(١٢,٧٨٠)	(١,٨٤٦)	(١,٨٤٦)	٢,١٨٧	-	-	(١٣,١٢١)	-	-	-	مجموع الخسارة الشاملة للفترة	
٧,٥٤١,٧٩٣	٢٩,٥٢٤	٧,٥١٢,٢٦٩	٣٧٧,٨٢١	٢٤٧,٠١٦	(١٨١,٩٥٠)	(٩٥٧,٨٦٢)	٣١,٦٠٨	(٤,٣٦٤)	٨,٠٠٠,٠٠٠	كما في ٣١ مارس ٢٠١١	
٧,٥٠٢,٥٣٢	٢٣,٥١١	٧,٤٧٩,٠٢١	٢١٨,١٩٠	٢٤٧,٠١٦	-	(٩٨١,٨٢١)	-	(٤,٣٦٤)	٨,٠٠٠,٠٠٠	كما في ١ يناير ٢٠١٢	
٢٩,٤٥٥	(١,٠١٤)	٣٠,٤٦٩	٣٠,٤٦٩	-	-	-	-	-	-	صافي أرباح الفترة	
٢٤,٦٧٨	-	٢٤,٦٧٨	-	-	-	٢٤,٦٧٨	-	-	-	دخل شامل آخر للفترة	
٥٤,١٣٣	(١,١٠٤)	٥٥,١٤٧	٣٠,٤٦٩	-	-	٢٤,٦٧٨	-	-	-	مجموع الدخل الشامل الآخر للفترة	
٧,٥٥٦,٦٦٥	٢٢,٤٩٧	٧,٥٣٤,١٦٨	٢٤٨,٦٥٩	٢٤٧,٠١٦	-	(٩٥٧,١٤٣)	-	(٤,٣٦٤)	٨,٠٠٠,٠٠٠	كما في ٣١ مارس ٢٠١٢	

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٨ إلى ١٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة المرحلية.

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	إيضاح
٣٤١	٢٩,٤٥٥	
التدفقات النقدية من أنشطة العمليات		
صافي أرباح الفترة		
تعديلات بسبب:		
٦,٤٠٩	٢,٦٩١	
٣١٧	٤٤٣	
١٨,٩٦٤	١٥,٥٩١	٦
(٣٦٧)	-	
٦٦٥	٢٤٨	
(١٢,٠١٥)	(١٠,٤٥٠)	
(٣,٠٤٩)	(١,٨٧٦)	
١١,٢٦٥	٣٦,١٠٢	
(٢,٧٧٦)	(٢,٧٧٦)	
(٣٧)	٨٨٢	
٢,١٦٧	٥٢٤,٨٣٠	
١٠,٦٤٦	٥٥٩,٠٣٨	
(٢٤٤)	(١٩)	
١٠,٤٠٢	٥٥٩,٠١٩	
الربح التشغيلي من العمليات قبل التغييرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية		
الزيادة في المصاريف المدفوعة مقدماً والذمم المدينة الأخرى		
النقص / (الزيادة) في المبلغ المستحق من طرف ذي علاقة		
الزيادة في الذمم الدائنة والمصاريف المستحقة		
النقد الناتج عن أنشطة العمليات		
تعويضات نهاية الخدمة للموظفين المدفوعة		
صافي النقد الناتج من أنشطة العمليات		
التدفقات النقدية من أنشطة الاستثمار		
(١,٧٦٠)	(٤٣٨)	
-	٤,٠٤١	
(٥٩,٩٧٤)	(١٢٣,٤١٧)	٨
٦,٧٤٢	٤,٧٦٧	
(٥٤,٩٩٢)	(١١٥,٠٤٧)	
صافي النقد المستخدم في أنشطة الاستثمار		
التدفقات النقدية من أنشطة التمويل		
توزيعات أرباح مدفوعة للمساهمين		
(٣٥,١٩٩)	(٧٣)	
(٧٩,٧٨٩)	٤٤٣,٨٩٩	
٤٧٦,٨٢٧	٤٣٤,٣٩٦	
٣٩٧,٠٣٨	٨٧٨,٢٩٥	١١
صافي الزيادة / (النقص) في النقد وما في حكمه		
النقد وما في حكمه في بداية الفترة		
النقد وما في حكمه في نهاية الفترة		

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٨ إلى ١٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

إيضاحات حول المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

(١) التأسيس والعمليات

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع) ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة تأسست في إمارة دبي، الإمارات العربية المتحدة بموجب المرسوم رقم ٦٢ لسنة ٢٠٠٧، الصادر عن وزارة الاقتصاد بتاريخ ٦ فبراير ٢٠٠٧، وتخضع لأحكام القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤، وتعديلاته.

تتمثل النشاطات المرخص للشركة بمزاولةها في التداول في الأدوات المالية والعمل بمتابة شركة تجارية وصناعية وزراعية وانتمانية والاستشارات المالية المعنوية بالاستثمارات، ووسيط مالي لبيع وشراء الأسهم والسندات المحلية والأجنبية. وفقاً للنظام الأساسي للشركة، تلتزم الشركة في جميع عملياتها وأنشطتها ومعاملاتها بأحكام الشريعة الإسلامية وتستثمر كافة أموالها بمقتضى تلك الأحكام.

إن أسهم الشركة مدرجة في سوق دبي المالي.

تضطلع الشركة في الوقت الراهن بإدارة عمليات سوق دبي للأوراق المالية وعمليات غرفة المقاصة ذات العلاقة، وتنفيذ الأنشطة الاستثمارية لحسابها الخاص.

العنوان المسجل للشركة هو مركز دبي التجاري العالمي، شارع الشيخ زايد، ص.ب. ٩٧٠٠، دبي.

إن المالك الرئيسي والطرف المسيطر هي حكومة دبي، حيث تمتلك نسبة ٨٠% من شركة سوق دبي المالي من خلال بورصة دبي المحدودة ("الشركة الأم")، وهي شركة لحكومة دبي.

تشمل المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية المعلومات المالية الخاصة بشركة سوق دبي المالي (ش.م.ع) ("الشركة") والشركات التابعة لها (يشار إليهم مجتمعين بلفظ "المجموعة"). فيما يلي تفاصيل الشركات التابعة:

اسم الشركة	النشاط	بلد التأسيس	نسبة الملكية
ناسداك دبي ليمتد*	السوق المالية الإلكترونية	الإمارات العربية المتحدة	٦٧%

تمتلك ناسداك دبي الشركة التابعة التالية:

اسم الشركة	النشاط	بلد التأسيس	نسبة الملكية
ناسداك دبي جارديان ليمتد	الممثل بالنيابة عن شركة ناسداك دبي ليمتد	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠%

* تحتفظ شركة بورصة دبي المحدودة بنسبة ٣٣% المتبقية (إيضاح ١٦).

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

إيضاحات حول المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ (تابع)

(٢) ملخص السياسات المحاسبية الهامة

لقد تم إعداد المعلومات المالية الموجزة المرحلية طبقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤، "التقارير المالية المرحلية".

تم إعداد المعلومات المالية الموجزة المرحلية على أساس التكلفة التاريخية، باستثناء إعادة تقييم أدوات مالية محددة.

٢ + أساس الإعداد

إن السياسات المحاسبية وطريقة العرض وأساليب الاحتساب المتبعة في إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة المرحلية تتوافق مع تلك المطبقة في إعداد البيانات المالية للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

لقد تم إعداد وعرض هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية بالدرهم الإماراتي الذي يمثل العملة الوظيفية وعملة العرض للمجموعة، وتم تدويره إلى أقرب ألف درهم ما لم يذكر خلاف ذلك.

لا تشمل هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية كافة المعلومات اللازمة للبيانات المالية السنوية؛ وبناءً على ذلك، ينبغي قراءة البيانات المالية الموجزة المرحلية بالترابط مع البيانات المالية الموحدة المدققة للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١. بالإضافة إلى ذلك، ليس من الضرورة أن تكون النتائج الخاصة بفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢، بمثابة مؤشر للنتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

٢-٢-١ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة السارية على الفترات المحاسبية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١٢:

لا توجد أية معايير دولية للتقارير المالية أو تفسيرات صادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية لتبني المعايير الدولية للتقارير المالية لأول مرة للسنة المالية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١٢، والتي قد يكون لها تأثير جوهري على البيانات المالية الموجزة المرحلية للمجموعة.

تسري على الفترات
السنوية التي تبدأ في
أو بعد

المعايير والتفسيرات الجديدة على المعايير:

المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧، "البيانات المالية المنفصلة (المعدل في العام ٢٠١١) والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨، "الاستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة المعدل في العام ٢٠١١ - المعدل بموجب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠، رقم ١١ و رقم ١٢.

١ يناير ٢٠١٤

التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢، "الأدوات المالية: العرض" - توضح التعديلات معايير عملية المقاصة في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢، لمعالجة الاختلافات في تطبيقها. سينترتب على المنشآت الاقتصادية حق قانوني ملزم لإجراء عملية مقاصة فقط إن لم تكن تابعة في طبيعتها، ويكون ذلك الحق القانوني نافذاً في سياق الأعمال العادية وفي حالة العجز والإعسار والإفلاس.

١ يناير ٢٠١٣

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠، "البيانات المالية الموحدة" - يحل محل الجزء الخاص بالمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧، "البيانات المالية الموحدة والمنفصلة" فيما يتعلق بالبيانات المالية الموحدة، ويحل محل المعيار رقم ١٢ الصادر عن لجنة التفسيرات الدائمة "المنشآت الاقتصادية ذات الأغراض الخاصة". وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠، ثمة أساس واحد للتوحيد، وهو السيطرة، حيث جرى إدراج تعريف جديد له.

١ يناير ٢٠١٣

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢، "الإفصاح عن الحصص في الشركات الأخرى" - يحل محل المتطلبات المدرجة مسبقاً في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧، "البيانات المالية الموحدة والمنفصلة"، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١، "الحصص في المشاريع المشتركة"، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨، "الاستثمارات في الشركات الزميلة". بشكل عام، تعتبر متطلبات الإفصاح أكثر اتساعاً من المعايير الحالية.

١ يناير ٢٠١٣

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣، "قياس القيمة العادلة" - يمثل إنجاز المشروع المشترك بهدف وضع مصدر واحد للمتطلبات حول كيفية قياس القيمة العادلة بموجب المعايير الدولية للتقارير المالية. يهدف المعيار إلى تحسين الاتساق والحد من التعقيد من خلال تقديم تعريف دقيق للقيمة العادلة وتحسين متطلبات الإفصاح في كافة المعايير الدولية للتقارير المالية.

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

إيضاحات حول المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ (تابع)

(٢) ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

٢-٢-٢ المعايير والتفسيرات الصادرة وغير السارية حتى الآن

لم تعمل المجموعة على تبني المعايير الدولية للتقارير المالية التالية الصادرة وغير السارية حتى الآن:

تتوقع الإدارة بأنها ستتبنى هذه المعايير الدولية للتقارير المالية والتعديلات في الفترة الأولى التي تصبح فيها إلزامية. يشير التقييم الأولي للتأثير المحتمل إلى أنه من غير المتوقع أن يكون ثمة تأثير جوهري ينتج عن تطبيق هذه المعايير على المبالغ الواردة في البيانات المالية، إلا أن الأمر سيقتضي إيداء المزيد من الإفصاحات.

(٣) أساس التوحيد

تحتوي المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية على المعلومات المالية المرحلية للشركة والشركات الخاضعة لسيطرة المجموعة (الشركات التابعة لها) (يشار إليهم مجتمعين بلفظ "المجموعة"). تحدث السيطرة عند تمتع المجموعة بسلطة التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركات بهدف الحصول على المنافع من أنشطتها.

يتم إدراج نتائج الشركات التابعة المستحوذ عليها خلال الفترة في بيان الدخل الموجز الموحد اعتباراً من تاريخ الاستحواذ الفعلي.

عند الإقتضاء، يتم إجراء تعديلات على البيانات المالية الموجزة الموحدة للشركات التابعة بهدف جعل السياسات المحاسبية متوافقة مع تلك المستخدمة من قبل الشركة الأم.

تحذف كافة المعاملات والأرباح والأرصدة عن المعاملات الداخلية بين شركات المجموعة عند التوحيد.

(٤) التقديرات

إن عملية إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة المرحلية تقتضي من الإدارة إيداء الآراء والتقديرات والافتراضات التي تؤثر في عملية تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف؛ وقد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

إن الأحكام الهامة التي أبدتها الإدارة عند إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة المرحلية في تطبيق السياسة المحاسبية للمجموعة والمصادر الرئيسية لعدم التأكد هي نفس الأحكام المطبقة في البيانات المالية كما في للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

(٥) إدارة المخاطر المالية

تتوافق أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية للمجموعة مع تلك الأهداف والسياسات التي تم الإفصاح عنها في البيانات المالية كما في للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

إيضاحات حول المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ (تابع)

(٦) الموجودات غير الملموسة

التكلفة	رخصة للعمل بمناوبة سوق أوراق مالية ألف درهم	العلاقات مع المشاركين في السوق (الوسطاء) ألف درهم	قاعدة بيانات التداول التاريخية ألف درهم	المجموع ألف درهم
في ١ يناير ٢٠١١ و ٢٠١٢	٢,٨٢٤,٤٥٥	٥٨,٧٤٤	٦٧,٤٥٥	٢,٩٥٠,٦٥٤
في ٣١ مارس ٢٠١١ و ٢٠١٢	٢,٨٢٤,٤٥٥	٥٨,٧٤٤	٦٧,٤٥٥	٢,٩٥٠,٦٥٤
الإطفاء				
في ١ يناير ٢٠١٢	٢٨٢,٤٤٥	٢٩,٣٧٠	٦٧,٤٥٥	٣٧٩,٢٧٠
مصروف الفترة	١٤,١٢٢	١,٤٦٩	-	١٥,٥٩١
في ٣١ مارس ٢٠١٢	٢٩٦,٥٦٧	٣٠,٨٣٩	٦٧,٤٥٥	٣٩٤,٨٦١
في ١ يناير ٢٠١١	٢٢٥,٩٥٦	٢٣,٤٩٦	٥٣,٩٦٤	٣٠٣,٤١٦
مصروف الفترة	١٤,١٢٢	١,٤٦٩	٣,٣٧٣	١٨,٩٦٤
في ٣١ مارس ٢٠١١	٢٤٠,٠٧٨	٢٤,٩٦٥	٥٧,٣٣٧	٣٢٢,٣٨٠
القيمة الدفترية				
كما في ٣١ مارس ٢٠١٢	٢,٥٢٧,٨٨٨	٢٧,٩٠٥	-	٢,٥٥٥,٧٩٣
كما في ٣١ مارس ٢٠١١	٢,٥٨٤,٣٧٧	٣٣,٧٧٩	١٠,١١٨	٢,٦٢٨,٢٧٤
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	٢,٥٤٢,٠١٠	٢٩,٣٧٤	-	٢,٥٧١,٣٨٤

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

إيضاحات حول المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ (تابع)

(٧) موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ مارس ٢٠١٢	
ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
١١٨,٧٠٧	١٤٨,٢٥٥	استثمار في أوراق مالية متداولة صناديق مُدارة
٣٣٧,٦٩٣	٣٢٨,٧٨٢	
<u>٤٥٦,٤٠٠</u>	<u>٤٧٧,٠٣٧</u>	

فيما يلي الاستثمارات بحسب التركيز الجغرافي:

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ مارس ٢٠١٢	
ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
٣٨٤,٩٧١	٤٠٩,٥١٢	-ضمن دولة الإمارات العربية المتحدة
٧١,٤٢٩	٦٧,٥٢٥	-خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>٤٥٦,٤٠٠</u>	<u>٤٧٧,٠٣٧</u>	

(٨) الودائع الاستثمارية

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ مارس ٢٠١٢	
ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
٣٨٣,٤١٦	٢٥٧,٠٥٠	المتداولة:
٢٤٨,٠١٠	٣٧١,٤٢٧	ودائع استثمارية بتاريخ استحقاق أقل من ثلاث أشهر (إيضاح ١١)
<u>٦٣١,٤٢٦</u>	<u>٦٢٨,٤٧٧</u>	ودائع استثمارية بتاريخ استحقاق أقل من سنة واحدة وأكثر من ٣ أشهر
٨١٠,٠٠٠	٨١٠,٠٠٠	غير المتداولة:
<u>١,٤٤١,٤٢٦</u>	<u>١,٤٣٨,٤٧٧</u>	ودائع استثمارية تستحق بعد ١٢ شهر

إن الودائع الاستثمارية مودعة لدى مؤسسات مالية في دولة الإمارات العربية المتحدة وتحمل سعر فائدة يتراوح بين ١,٢٪ إلى ٤,٤٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٠,٦٪ إلى ٤,٢٪) سنوياً.

هناك وديعة استثمارية بقيمة ٣٦,٧٣ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٣٦,٧٣ مليون درهم) مرهونة كضمان مقابل تسهيل لسحب على المكشوف غير مستخدم من قبل بالنيابة عن ناسداك دبي ليمتد (إيضاح ١).

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.)
إيضاحات حول المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ (تابع)

(٩) المعاملات والأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة

تتألف الأطراف ذات العلاقة من الشركات الخاضعة للملكية المشتركة و / أو الإدارة والسيطرة المشتركة وموظفو الإدارة العليا والأعمال المسيطرة من قبل المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة والأعمال التي يمارسون عليها سيطرة فعالة. أبرمت المجموعة خلال الفترة معاملات مع الأطراف ذات العلاقة خلال سياق العمل العادي. فيما يلي الأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة الناشئة عن تلك المعاملات:

الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
٢,٢٣٦	١,٤١٤	أرباح من ودائع استثمارية
٢,٥٦١	٢,١٣٨	مصاريف الإيجار والخدمات
٦٦٥	٢٢٨	مصاريف الفوائد

مكافآت موظفو الإدارة العليا

فيما يلي مكافآت أعضاء مجلس الإدارة وموظفو الإدارة العليا خلال الفترة:

الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
١,٩٥٢	١,٤٧٠	منافع قصيرة الأجل
١٤٢	١٤٦	المعاشات والتأمينات الاجتماعية
٣١٣	٣١٣	أعضاء مجلس الإدارة:
٢٩٧	٩٠٧	- مكافآت (ناسداك)
		- بدل حضور اجتماعات للمجموعة

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

إيضاحات حول المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ (تابع)

(٩) المعاملات والأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة (تابع)

٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم (مدققة)	٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)	
١٣٤,٧٢٨	١٣٤,٧٢٨	المبالغ المستحقة من طرف ذي علاقة
٩١٧	٣٥	الشركة الأم
٣,٠٩٤	٤,٤٦٠	ودائع استثمار إسلامية
		مبلغ مستحق من طرف ذي علاقة
		أرباح مستحقة
٢٥٧,٢٦٠	٢٥٧,٢٦٠	أطراف أخرى ذات علاقة
٢٦٨,٤٩٣	٢٦٤,٠٢١	المبلغ المستحق من مؤسسة مالية
		أموال مُدارة من قبل أطراف ذات علاقة
٤٨,٥٠٠	٤٨,٥٠٠	مبالغ مستحقة إلى أطراف ذات علاقة
		الطرف الرئيسي المسيطر
		حكومة دبي
٢٠,٣٦٦	٢٠,٥٩٣	الشركة الأم
		قرض مساند لبورصة دبي

وفقاً لنشرة الاكتتاب الأولى في سنة ٢٠٠٦، تم طرح نسبة ٢٠٪ من رأس المال بقيمة ١,٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم للاكتتاب العام، لصالح حكومة دبي، وما زال منها مبلغ ٤٨,٥ مليون درهم مستحق السداد إلى حكومة دبي. إن الرصيد بدون فائدة.

إن القرض المساند مقدم من الشركة الأم، بورصة دبي المحدودة (إيضاح ١)، وهو غير مضمون وليس لديه تاريخ سداد ثابت، ويحمل معدل فائدة (البيور) لفترة ١٢ شهراً زائداً نسبة ٣,٢٥٪ ويخضع لحقوق كافة الدائنين الآخرين بالشركة التابعة.

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ (تابع)

(١٠) المصاريف المدفوعة مقدماً والذمم المدينة الأخرى

٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم (مدققة)	٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)	
٨,٢٦٢	١٤,١٧١	إيرادات مستحقة عن ودائع استثمارية إسلامية
٤٧١	١,٥١٨	رسوم عمولات تداول مستحقة
٢,٨٩٤	٣,٥٤٠	المستحق من الوسطاء
٥,٣٧١	٦,١٤٠	مصاريف مدفوعة مقدماً
٤,٦٥٦	٦,٧٦٢	ذمم مدينة أخرى
-----	-----	
٢١,٦٥٤	٣٢,١٣١	
(٢,٤٩٠)	(٢,٤٠٥)	ناقصاً: مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها
-----	-----	
١٩,١٦٤	٢٩,٧٢٦	
=====	=====	
٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم (مدققة)	٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)	
٢,٨١٩	٢,٤٩٠	الرصيد الافتتاحي
-	٣٣٨	مصاريف خلال الفترة / السنة
(٣٢٩)	(٤٢٣)	استرداد / (شطب) خلال الفترة
-----	-----	
٢,٤٩٠	٢,٤٠٥	رصيد نهاية الفترة
=====	=====	

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

إيضاحات حول المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ (تابع)

(١١) نقد وأرصدة لدى لبنوك

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ مارس ٢٠١٢	
ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
٢٦٧	٣١٣	
٣٠,٤٠٩	١٩,١٥٠	نقد في الصندوق
١١,٩٥٤	٥٣٠,٢٥٧	الأرصدة المصرفية:
٨,٣٥٠	٧١,٥٢٥	الحسابات الجارية - إيضاح (أ)
		حسابات التوفير - إيضاح (ب)
		حسابات المضاربة (ج)
٥٠,٩٨٠	٦٢١,٢٤٥	
٣٨٣,٤١٦	٢٥٧,٠٥٠	يضاف: ودائع بتاريخ استحقاق أقل من ثلاث أشهر (إيضاح ٨)
٤٣٤,٣٩٦	٨٧٨,٢٩٥	النقد وما في حكمه

(أ) تشمل الحسابات الجارية (إيضاح ١٤) ودائع من الوسطاء بخصوص التزامات المقاصة والتسوية الخاصة بهم والمحتفظ بها في حسابات منفصلة باسم المجموعة لدى مصرف مقاصة. تستخدم المبالغ لسداد التزامات المقاصة الخاصة بالأعضاء في حال العجز عن السداد.

(ب) تشمل حسابات التوفير المبالغ المقبوضة من شركات محددة مدرجة في سوق دبي المالي على حساب الأرباح المعلنة من قبل تلك الشركات المدرجة، وتتولى الشركة عملية إدارة توزيع تلك الحسابات. إن العائد السنوي على حسابات التوفير هو ١٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ١٪) (إيضاح ١٤).

(ج) تتراوح نسبة أرباح المضاربة على حسابات المضاربة بين ٠,٨٢٪ و ١٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٠,٥٪ إلى ١٪) سنوياً.

(١٢) رأس المال

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ مارس ٢٠١٢	
ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
٨,٠٠٠,٠٠٠	٨,٠٠٠,٠٠٠	رأس المال المصرح به والمصدر والمدفوع بالكامل:
		٨,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٨,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم) بقيمة
		درهم واحد للسهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١: درهم واحد للسهم)

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع)

إيضاحات حول المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ (تابع)
(١٣) الاحتياطات

الاحتياطي القانوني

وفقاً لمتطلبات القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة في شأن الشركات التجارية رقم (٨) لسنة ١٩٨٤، وتعديلاته، خصصت المجموعة احتياطي قانوني بنسبة ١٠٪ من صافي أرباح المجموعة عن كل سنة إلى أن يساوي الاحتياطي نسبة ٥٠٪ من رأس المال. إن هذا الاحتياطي غير متوفر للتوزيع، باستثناء ما ينص عليه القانون. لم يتم إجراء تخصيص للاحتياطي القانوني خلال فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢، لأن من شأن ذلك التأثير على نهاية السنة استناداً إلى نتائج الشركة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

احتياطي إعادة تقييم استثمارات - القيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر

يمثل احتياطي تقييم الاستثمار الأرباح والخسائر المتراكمة الناشئة من إعادة تقييم الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر.

(١٤) الذمم الدائنة والمصاريف المستحقة

٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم (مدققة)	٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)	
٢٦,٦٣٦	٥٤٥,٧١٥	توزيعات أرباح مستحقة بالإنبابة عن الشركات المدرجة في سوق دبي المالي (إيضاح ١١)
١٩,٤٢٤	٢٠,٥٨٩	بطاقات أيفستر
٢١,١٩٢	١٨,٤٠٠	ودائع الوسيط (إيضاح ١١)
١٦,٥٨٤	١٣,١٤٨	مصاريف مستحقة وذمم دائنة أخرى
٦,٧٩٠	١١,١١٥	إيرادات غير محققة
٨,٠٣٠	١١,١٠٦	أمانات الوسيط
١,٤٥٢	٥,١١٣	المستحق إلى هيئة الأوراق المالية والسلع الإماراتية
١٠٠,١٠٨	٦٢٥,١٨٦	

(١٥) ربحية السهم الواحد

الثلثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ ألف درهم (غير مدققة)	الثلثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)	
٢,١٨٧	٣٠,٤٦٩	صافي أرباح الفترة العائدة إلى ملاك الشركة
٨,٠٠٠,٠٠٠ (٤,٢٣٧)	٨,٠٠٠,٠٠٠ (٤,٢٣٧)	رأس المال المصرح به - (بالآلاف الدراهم) ناقصاً: أسهم الخزينة - (بالآلاف الدراهم)
٧,٩٩٥,٧٦٣	٧,٩٩٥,٧٦٣	
٠,٠٠٠,٠٠٣	٠,٠٠٠,٣٨	ربحية السهم الواحد - بالدرهم

إيضاحات حول المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ (تابع)

(١٦) الالتزامات

٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم (مدققة)	٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)	التزامات بشراء ممتلكات ومعدات
٤٦٥	٢٢٤	

إن الالتزام المتعلق بالاستحواذ على بقية الحصة في ناسداك دبي بواقع ٣٣٪ وبقيمة ١٤٨ مليون درهم، من المتوقع تسويته عند اكتمال عملية الاستحواذ وفقاً للتاريخ الذي سيتم الاتفاق عليه تبادلياً مع بورصة دبي المحدودة.

(١٧) القطاعات التشغيلية

عقب إتباع الإدارة للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨، يتم رفع تقارير القطاعات التشغيلية وفقاً للتقارير الداخلية المقدمة إلى مجلس الإدارة (صانع القرار)، حيث يتولى مسؤولية تخصيص الموارد للقطاعات التي ترفع عنها التقارير وتقييم أدائها. إن جميع القطاعات التشغيلية المستخدمة من قبل الشركة ينطبق عليها تعريف القطاع المنفصل، ويعتقد أعضاء مجلس الإدارة بأن المجموعة تعمل بمثابة قطاع تشغيلي واحد في البورصة وعمليات المقاصة ذات العلاقة.

(١٨) اعتماد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

اعتمد مجلس الإدارة المعلومات المالية الموجزة المرحلية لفترة الثلاث أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢، ووافق على إصدارها بتاريخ ٧ مايو ٢٠١٢.